

“美国之音”
英语广播教材

英汉对照

金为民 王丽君 编译

中级 美国 英语

Intermediate
American
English

水利电力出版社

“美国之音”英语广播教材

中 级 美 国 英 语

(英汉对照)

金为民 王丽君 编译

水利电力出版社

“美国之音”英语广播教材

中级美国英语

(英汉对照)

金为民 王丽君 编译

水利电力出版社出版、发行

(北京三里河路6号)

各地新华书店经售

外文印刷厂印刷

787×1092毫米 16开本 18.25印张 404千字

1988年1月第一版 1988年1月北京第一次印刷

印数00001—11500册 定价: 5.50元

I S B N 7-120-00264-3/G·24

编者的话

本教材是《美国之音》播讲的英语教学节目的广播教材，内容涉及美国政治、经济、文化、医学、教育及日常生活等方面。全书共五十二课，每课由语法、对话、课文和回答问题组成。本教材自1983年播讲以来，深受我国广大听众的欢迎。

为了使此教材更适合中国人学习，我们根据教材内容提供了“对话、课文、回答问题”等部分的中文对照、标准答案及译文，并每课编印了生词表。为使读者学习效果更佳，练习部分未译出中文，只列出了中文提示。

本书可供预备出国的人员，希望听懂英语广播的大学生，专业人员及同等水平的读者学习，也可作为大、中学英语教师的参考书和英语专业一、二年级学生的课外听说课本。

本书由澳大利亚教授爱德华·凯尔夫 (Edwards, Calvin) 先生审定，熊德兰教授及有关方面人士提出了宝贵意见。在此一一表示感谢。

编者 1986.4

CONTENTS

编者的话

Lesson 1 (1)

Grammar one (一个), which one (哪一个), on (上面)等介词的用法

Dialogue Meeting People at the Airport
在机场接人

Hearing Test Visiting the Cousin's
看望表哥一家

Lesson 2 (6)

Grammar 动词 + 不定式 (不定式作宾语) (1)

Dialogue Talking about Doing Exercises
谈谈运动

Hearing Test Travelling by Train or by Car?
旅行坐火车还是坐汽车?

Lesson 3 (10)

Grammar many, much, there is, there are 等的用法

Dialogue Preparing for Visiting New York
准备访问纽约

Hearing Test Planning to do Shopping
计划购物

Lesson 4 (14)

Grammar 助动词(1), can, may, will, might 等的用法

Dialogue Talking about Activities in the School
谈论学校里的活动

Hearing Test The Sportsmen in the School
中学生运动员

Lesson 5 (19)

Grammar 助动词(2), should, must 等的用法

Dialogue Talking about Something between Mom and Peter
妈妈和彼得的对话

Hearing Test How to Get Allowance
怎样得到零用钱

Lesson 6 (23)

Grammar 助动词(3), could, would like to, ought to, because 等的用法

Dialogue Giving a Ride for Sick Nancy Home

	开车送生病的南希回家	
Hearing Test	Workers of City Government	
	市政府工作人员	
Lesson 7	.....	(28)
Grammar	一般过去时(1)	
Dialogue	Talking about the Things on Summer Vacation	
	谈论暑假的事情	
Hearing Test	The Life on Summer Vacation	
	暑假生活	
Lesson 8	.....	(32)
Grammar	一般过去时(2)	
Dialogue	Talking about the Dance of Last Night	
	谈论昨晚的舞会	
Hearing Test	The Dance of Students	
	学生舞会	
Lesson 9	.....	(36)
Grammar	形容词比较级(1)	
Dialogue	Chatting on the Phone	
	在电话里聊天	
Hearing Test	Different Habits between Henry and Susan	
	亨利和苏珊的不同生活习惯	
Lesson 10	.....	(41)
Grammar	形容词比较级(2), "as + 形容词 + as", more + 形容词	
Dialogue	Talking about an Exam	
	谈论一次考试	
Hearing Test	The Courses in American School	
	美国中学的课程	
Lesson 11	.....	(45)
Grammar	the same + 名词 + as 的用法	
Dialogue	Buying a present for a Sister	
	为姐姐买礼物	
Hearing Test	Jenny and Linda's Summer Vacation	
	詹妮和琳达的暑假生活	
Lesson 12	.....	(50)
Grammar	形容词最高级(3)	
Dialogue	Asking to Type a Report	
	请求打印一份报告	
Hearing Test	Several Cities and States in the U.S.	
	美国的几个城市和州	

Lesson 13	.....	(55)
Grammar	现在完成时 (1), yet, already 等的用法	
Dialogue	Talking about University and Study 谈论上大学和学习	
Hearing Test	American University and Subjects 美国的大学与学习的课程	
Lesson 14	.....	(60)
Grammar	现在完成时 (2), ever, never, wish 等的用法	
Dialogue	Talking about Plans of Winter Vacation 谈论寒假的计划	
Hearing Test	Spending Winter Vacation 度寒假	
Lesson 15	.....	(64)
Grammar	复习现在完成时, since (自从), for (有...) 等的用法	
Dialogue	Talking about Repairing a Car 谈论修车	
Hearing Test	The Major Means of Transportation — Car 主要交通工具——汽车	
Lesson 16	.....	(69)
Grammar	复习现在完成时, 直接宾语和间接宾语	
Dialogue	Talking about Affording to Send the Daughter to University 谈论供女儿上大学	
Hearing Test	Expenses for Going to University 上大学的开支	
Lesson 17	.....	(74)
Grammar	some, any, somebody, something 等的用法	
Dialogue	Talking about New York 谈论纽约	
Hearing Test	New York — the Commercial and Cultural Center 纽约——美国商业和文化的中心	
Lesson 18	.....	(79)
Grammar	宾语从句(1), let's 等的用法	
Dialogue	Planning a Tour on the Weekend 计划周末旅行	
Hearing Test	How to Spend a Weekend 怎样度周末	
Lesson 19	.....	(83)
Grammar	宾语从句连用(2), ask, remind, hope, right away 等的用法	
Dialogue	Preparing for the Picnic	

	准备野餐	
Hearing Test	The Henry's and the Nancy's 亨利和南希两家人的周末野餐	
Lesson 20		(87)
Grammar	由 that, which, who 引导的定语从句	
Dialogue	Talking about Graduation 谈论毕业的事情	
Hearing Test	The Graduation ceremony 毕业典礼	
Lesson 21		(91)
Grammar	由 where, whom, when 引导的定语从句 (2)	
Dialogue	Planning for Going to a National Park 计划到国家公园去玩	
Hearing Test	Going Camping 露营	
Lesson 22		(96)
Grammar	过去进行时, 由 when, while 引导的状语从句	
Dialogue	A Traffic Ticket for Speeding 因超速行驶被罚款	
Hearing Test	Speed Limits and a Traffic Ticket 各种时速限制与交通罚款	
Lesson 23		(101)
Grammar	被动语态 (1)	
Dialogue	Talking about Repairing a Car and Going to Adult School 谈论修车和上成人学校	
Hearing Test	Adult Education 成人教育	
Lesson 24		(104)
Grammar	被动语态 (2)	
Dialogue	The Changing in the Office 办公室的变化	
Hearing Test	The Business and the White Collar Workers 美国的商业和白领工人	
Lesson 25		(112)
Grammar	简短反问句	
Dialogue	Talking about the Activities on Summer Vacation 谈论暑假活动	
Hearing Test	A Tag Question 简短反问句	

Lesson 26	.....	(118)
Grammar	复习现在完成时态	
Dialogue	Talking about Health Insurance 谈论健康保险	
Hearing Test	Medical Achievement and Medical Insurance 美国的医学成就和医疗保险	
Lesson 27	.....	(124)
Grammar	现在完成进行时态	
Dialogue	Talking about Computer Games 谈论电脑游戏	
Hearing Test	The Development and Uses of Computers 电脑的发展和应用	
Lesson 28	.....	(130)
Grammar	间接引语 (1)	
Dialogue	Why was Jimmy Taylor Absent? 吉米·泰勒为什么缺课?	
Hearing Test	A Beloved Elementary School Teacher 可敬的小学教师	
Lesson 29	.....	(135)
Grammar	间接引语 (2)	
Dialogue	Why couldn't Father be home for Dinner? 为什么爸爸不能回来吃晚饭	
Hearing Test	The Work of Fire fighters 救火员的工作	
Lesson 30	.....	(141)
Grammar	run for (竞选), depend on (依赖) 等的用法	
Dialogue	Talking about Campaigning 谈论竞选活动	
Hearing Test	Running for Office 竞选活动	
Lesson 31	.....	(148)
Grammar	虚词 it 的用法 (1)	
Dialogue	Talking about Selling a House 谈论卖房子	
Hearing Test	Things about Americans' Housing 美国人的住房问题	
Lesson 32	.....	(154)
Grammar	虚词 it 的用法 (2)	
Dialogue	Selling the House for Moving	

	卖房搬家	
Hearing Test	Moving South	
	搬到南部去	
Lesson 33	.....	(160)
Grammar	否定疑问句	
Dialogue	Talking about Watching a Football Match	
	谈论看足球赛	
Hearing Test	The Popular Sports in America	
	几种很受欢迎的球类运动	
Lesson 34	.....	(166)
Grammar	动词 + 不定式 (不定式作宾语) (2)	
Dialogue	Talking about Joining the Teachers' Union	
	谈论参加教师工会	
Hearing Test	The Unions of America	
	美国的工会	
Lesson 35	.....	(172)
Grammar	动名词词组, 动词词组	
Dialogue	Talking about Going to Graduate School	
	谈论上研究院的事	
Hearing Test	Why to Go to Graduate School?	
	为什么要上研究院	
Lesson 36	.....	(178)
Grammar	动词 + 宾语 + 不定式 (即不定式作宾语补足语) (3)	
Dialogue	Talking about Credit Cards	
	谈论信用卡	
Hearing Test	The Advantages of a Credit Card	
	使用信用卡的好处	
Lesson 37	.....	(184)
Grammar	动词 + 宾语 + 动词 (即省去 to 的不定式) + (4)	
Dialogue	Talking about Watching TV	
	谈论看电视	
Hearing Test	The Viewers and the Networks	
	电视网与电视观众	
Lesson 38	.....	(190)
Grammar	look at (看), Look for (找), take up (从事) 等的用法	
Dialogue	Talking about the Craft Fair	
	谈论手工艺品交易会	
Hearing Test	Popular Handmade Things	
	惹人喜爱的手工艺品	

Lesson 39	.....	(196)
Grammar	复习由 when, before, since 等连词引导的时间从句	
Dialogue	Talking about Stopping Smoking 谈论戒烟	
Hearing Test	The Tobacco Industry and the Movement of Stopping Smoking 美国的烟草工业与戒烟运动	
Lesson 40	.....	(202)
Grammar	复习被动语态	
Dialogue	Talking about Getting Jobs for Women 谈论妇女就业问题	
Hearing Test	Feminism in U.S. 美国的女权运动	
Lesson 41	.....	(208)
Grammar	虚拟语气 (1) should (could) + have + 过去分词等的用法	
Dialogue	Peter Has a Stomach-ache 彼得肚子疼	
Hearing Test	A Fast Food Restaurant 快餐店	
Lesson 42	.....	(214)
Grammar	虚拟语气 (2) 用 if + 过去式, 表示跟现在的情况相反的条件和结果	
Dialogue	Kate Misses Her Folks 凯特想家	
Hearing Test	The Life of Senior Citizens 老年人的生活	
Lesson 43	.....	(220)
Grammar	虚拟语气 (3)	
Dialogue	Talking about the History Lessons Taken in Grade School 谈论小时候上历史课的事	
Hearing Test	The Founding History of the U.S. 美国建国历史简介	
Lesson 44	.....	(226)
Grammar	复习虚拟语气	
Dialogue	Talking about Elections 谈论选举	
Hearing Test	The Presidential Election 总统选举	
Lesson 45	.....	(232)

Grammar	简化用来修饰名词的从句	
Dialogue	Talking about Listening to Popular Music	
	谈论听流行音乐	
Hearing Test	American Popular Music	
	美国的流行音乐	
Lesson 46		(238)
Grammar	构词法 (1)	
	以 -tion 结尾的名词, 以 -al 结尾的形容词	
Dialogue	Talking about a Song in a Musical	
	谈论歌剧里的歌曲	
Hearing Test	Jazz and Musicals	
	爵士音乐和歌舞剧	
Lesson 47		(244)
Grammar	复习五种在单词后面加 “s” 的说法	
Dialogue	Talking about Income Tax	
	谈论所得税	
Hearing Test	Taxes in the U.S.	
	美国的赋税制度	
Lesson 48		(250)
Grammar	构词法 (2)	
	以 -ive 结尾的形容词, 以 -ity 结尾的名词	
Dialogue	Talking about Watching News on TV	
	谈论看电视新闻	
Hearing Test	The News Media	
	新闻媒介	
Lesson 49		(256)
Grammar	make up one's mind (打定主意), work out (解决, 顺利) cope with (应付) 等的用法	
Dialogue	Nancy and Steve are Breaking Up	
	南希和史蒂夫分居	
Hearing Test	Families and Marriage	
	家庭与婚姻	
Lesson 50		(262)
Grammar	几个与时间有关系的常用语: on time (准时), in time (及时) 等的用法	
Dialogue	Talking about Running	
	谈论跑步	
Hearing Test	The Sense of Time	
	美国人的时间观念	
Lesson 51		(267)

- Grammar since (既然), although (虽然), nevertheless (可是), in order to
 (为了要)等连词的用法
- Dialogue Talking about Foreign Students
 谈论外国学生
- Hearing Test "The Melting Pot" — the U.S.
 "大熔炉" —— 美国

Lesson 52 (273)

- Grammar 复习前面学过的语法
- Dialogue Jenny Wants to Be an ESL. Teacher
 詹妮想当一名 ESL. 教师
- Hearing Test Learning English
 学英语

Lesson One

one(一个), which one(哪一个),
on, in, under, at,
in front of (在……前面)
in back of (在……后面)等的用法

Part I Dialogue

第一部分 对话

内容提示: 亨利和凯特夫妇到飞机场去接表妹苏珊。

Henry: Kate, look! the passengers are coming from the plane. And there is Susan.

凯特, 你看! 旅客们下飞机走过来了。苏珊在那儿。

Kate: Which one?

哪一个啊?

Henry: The tall one next to the window.

在窗户旁边高的那个。

Kate: The one with a suitcase?

是提着小提箱的那个吗?

Henry: No, the one with the package under her arm.

不是, 是胳膊下夹着包裹的那个。

Kate: Oh, yes, that is Susan.

对啦, 那是苏珊。

Henry: Hello, Susan, how was the trip?

苏珊, 你好, 一路上怎么样?

Susan: Fine, it was very good flight.

很好, 一路上都很好。

Part II Exercises

第二部分 练习

A. 提问练习: 老师先问 which one? 然后再念一个词组, 请你用 the one 跟这个词组回答问题。

1. T(teacher): Which one? (with the suitcase)
S(student): The one with the suitcase.
2. Which one? (with the red dress)
3. Which one? (with the long hair)
4. Which one? (with the package)
5. Which one? (with the black shoes)

B. 提问练习:

1. T: Are you going to wear a yellow shirt or a white shirt?
你要穿黄衬衫还是白衬衫?
(white)
S: I'm going to wear the white one.
我要穿白的。
注意: 答案里的 "one" 就是指的问句里的 "shirt".
2. Are you going to wear a long coat or a short coat? (long)
3. Is it going to be a big party or a small party. ? (small)
对复数名词就用 ones 来回答:
1. T: Are you going to wear white shoes or black shoes? (black)
S: I'm going to wear the black ones.
2. Are you going to wear blue pants or brown pants?
(blue)
3. Are you going to wear new gloves or old gloves?
new

C. 介词短词作为形容词的用法:

e.g. The suitcase is under the seat. 小提箱在座位底下。

The suitcase is red. 小提箱是红色的。

合成一句: The suitcase under the seat is red.

座位下的小提箱是红色的, under the seat 是用来形容小提箱的。

1. The suitcase is under the seat.
The suitcase is red.
2. The woman is next to the children.
The woman is Susan.
3. The package is under her arm.
The package is brown.
4. The flag is over the airport.
The flag is red and blue.
5. The milk is in the glass. The milk is cold.
6. The man is on top of the airport building.
The man is Henry.
7. The woman is in front of the door.

The woman is Kate.

D. 用介词造句:

内容: 苏珊坐在那里吃早点。桌上有面包, 牛奶。天花板上吊着一盏灯, 桌下有只狗。

Susan is at the table.

The bread is on the table.

The milk is in the glass.

The dog is under the table.

The lamp is over the table.

E. 替换练习:

1. The suitcase is under **the seat.**
the table
the chair
the desk
2. Susan is next to **the window.**
the door
the table
her parents
3. Henry is in front of **the door.**
the window
the table
the seat
4. Henry's house is near **the airport.**
the railroad station
the park
the school
5. Kate lives far from **the city.**
the office
the store
the university

Part III Hearing Test

第三部分 听力测验

VISITING THE COUSIN'S

内容提示: 苏珊乘飞机到美国西部西雅图市去看表哥亨利、表嫂凯特和外甥。

Susan is very excited about her trip. She is going to Seattle to visit her cousins, Henry, Kate, and their children. She is bringing them presents. She has sweaters for

Henry and Kate, a brown one for him and a pink one for her. She is also bringing games, one for each of the children. The presents are in the package under the seat in front of Susan. She is sitting in the seat next to the window. Now she sees the flag over the Seattle airport. She also sees some people on top of the airport building.

看望表哥一家

苏珊对她的旅行非常兴奋。她要到西雅图去看望她的表哥亨利，表嫂凯特和他们的孩子们。她给他们带了些礼物，给亨利的是一件棕色毛衣，给凯特的是件粉红色毛衣。她还给孩子们带了游戏玩具，每人一件。这些礼物就放在她前面座位下的一个包里。苏珊坐在靠窗户旁边的座位上。现在，她看到了西雅图机场上空的旗帜。她还看到了机场大楼顶上的一些人。

Part IV Questions and Answers

第四部分 问与答

A. Questions:

1. Where is Susan going?
2. Who is Susan visiting?
3. What is Susan bringing her cousins?

B. Answers:

1. Susan is going to Seattle.
2. Susan is visiting her cousins Henry, Kate, and their children.
3. She has sweaters for them, a brown one for Henry and a pink one for Kate.

A. 问题:

1. 苏珊将要到哪里去?
2. 苏珊将要看望谁?
3. 苏珊给她表哥表嫂带了什么?

B. 答案:

1. 苏珊要去西雅图市。
2. 苏珊将要看望表哥亨利，表嫂凯特和他们的孩子们。
3. 她给他们带了毛衣：棕色的是亨利的，粉红色的是凯特的。

New Words

airport	<i>n.</i>	飞机场	brown	<i>adj.</i>	棕色的
back	<i>n.</i>	后面，后部	building	<i>n.</i>	大楼
in~of		在…后面	cousin	<i>n.</i>	表兄（妹）